



昆 剧

東郭先生誤救中山狼

白云生改編

上海文化出版社

前 記

趙簡子在中山打獵，射中了一只狼。狼帶箭而逃，遇見東郭先生，向他求救，東郭先生將它藏在布袋中，瞞哄過了趙簡子，然後將它放出。狼出了布袋要吃東郭先生，東郭先生要求問過三老再吃他。先問老樹，再問老牛，都說應該吃，最後問了老農，老農假裝要知道當時實情，叫東郭先生仍將狼捆綁裝入布袋，然後用劍將狼刺死。

昆曲是我國最古老的劇種，詞句典雅，身段動作方面繼承了古典舞蹈姿式，音樂曲牌有幾千種。這種豐富遺產，人所共知，雖因詞意深奧，一般人不易了解，而逐漸衰落；但在文學和戲劇上的價值，依然存在。1955年底北京寶文堂約我用現代體裁寫小型歌舞劇，我就寫了一個“花姑學舌”，用兩個現代兒童將所見國慶日天安門盛況回家告訴

爺爺。這是我參照昆曲的“胖姑學舌”寫出來的，詞句用白話文，音樂用愉快活潑的調子，唱詞附有簡譜。農村業餘劇團因便於學習，非常歡迎，北京近郊和前門區文化館業餘劇團都曾排演過。在“肅反”時我又寫了這個劇本——東郭先生誤救中山狼，主題思想是分清敵我，認清隱藏敵人的善處；並諷刺書獃子的超政治思想，詞句完全用白話文；安排的唱譜，打破昆曲成套曲牌的規律，我是按照劇中人物性格和故事情節需要的氣氛而選擇舊有曲牌靈活運用的。在舊曲牌的音調上，隨着字音有些改變；更主要的是不失去昆曲的風格韻味。這是我在摸索中寫成的，是一個新的嘗試，希望同志們給予指正，使我在將來寫作上能有進步。

白雲生

东郭先生誤救中山狼

〔昆 劇〕

人物：中山狼 趙簡子 四 將 四 兵
东郭先生 馱 子 老杏樹 老 牛
老 農

第一場

布景：远山的坡下，有一片荒草，一条大路通向坡前。舞台右角設一棵老杏樹，左斜方一棵古松樹，樹下放一个石塊。

〔“打击乐”伴奏。中山狼上，跳舞，四下張望〕

中山狼：（念）家住在山崗，
攔路把人伤，
狠毒又奸詐，
伪善把狗裝，

傻瓜綿羊上我当。

我是笑面中山狼。（“打击乐”三記）

这几日天气不好，路上來往行人甚少，今日天气晴和，是我在这路旁等候，若有單人行走，我在暗中隱藏起來，等他臨近，我就冷不防的蹯（“打击乐”一記），擻上前去一口（作蹲身撒姿式），把他咬倒，吃他一飽。想到此处（得意地）我好快活，（猥猥地笑）哈哈……

（“冒兒头”唱“醉花陰”）

身居山中名不小，

我恨、恨獵人常常把我來擾。

多虧俺奸詐巧，

使得他难以捉着。

今日在中山大道，

等行人（夾白：“我就惡狠狠”）把他吃了。
呀，等了半晌不見一个人來，不免到那旁張望。（爬行，作技巧姿式。“四肥头”下）

第二場

布景：远山旁有樹林和行軍帳篷等。

〔趙簡子頂盔貫甲、腰懸寶劍上。作出征之前整頓盔甲，觀察中山地勢，以及出獵打獵等舞蹈動作〕

趙簡子：（唱“粉蝶兒”）

威鎮四方、保邊疆、訓練兵將。

中山道多豺狼，吃豬羊和行人，傷害小兒郎。

俺今日施英武掃滅捉光。

（念）自幼生來性剛強，
好習弓箭与刀槍，
專恨狡猾奸雄輩，
趙簡子英勇世无双，

只因有人报道：中山地界出了許多豺狼，十分厉害。日間攔路伤人，夜晚吞吃豬羊和小嬰孩，害得那些人民百姓，晝夜不安，因此帶領人馬圍山打獵，掃滅豺狼。
——軍士們走上。

〔四將、四兵在幕內應聲，然後拉大架臺上〕

众：參見元帥。

趙簡子：一旁站下。

众：啊。（分左右站立）有何吩咐？

趙簡子：只因中山一帶出了惡毒豺狼，許多獵戶捉捕不盡，本帥必須為民除害。適才觀看中山地理形勢，安排圍剿捕捉，爾等齊心協力，奮勇當先，用心各處搜尋，不要疏忽大意，使它們隱藏漏網。听俺吩咐。

（唱“水仙子”）

左山头弓箭手隱藏了身，
右山口刀槍手把住了坡，
前山上撒鷹犬猛搜尋，
后山上（夾白：“本帥我”）將它那狼窩巢
用火焚。

帶馬！（兵士給趙簡子帶馬、遞弓箭）

這一回把它們一網打盡。

〔“四記頭”。众隨趙簡子下〕

第三場

布景：同第一場。

〔鑼鼓與喊殺之聲，中山狼慌張地上，舞〕

中山狼：（念“扑灯蛾”）

可恨趙簡子，趙簡子，（“打击乐”）

无故把我傷，把我傷，（“打击乐”）

緊緊來追趕，來追趕，（“打击乐”）

急去把身藏，把身藏。（“打击乐”）

〔趙簡子與眾追上，將中山狼圍在中間，趙簡子拉弓射箭，中山狼帶箭竄出重圍在奔逃下，趙簡子揮眾追下〕

趙簡子：（邊舞邊唱“賽紅鬃”）

眾軍士耀武揚威施展能，

狼想要往前行，

又被那刀槍手把它擋，

狼又要往後行，

又被那弓箭手射的狼，

狼你多惡凶，插雙翅也难飛騰。

〔“四起頭”。趙簡子打馬追下〕

第四場

布景：同前場。

〔东郭先生牽驢緩而上，驢背上馱有琴劍書囊〕

东郭先生：（唱“折桂令”）

正行走中山大路，
見几株古樹，
还有一塊大石頭。

想我东郭先生自幼拜墨子为师，因此爱人爱物，心怀慈善，就是这匹驢兒行路，我都不忍騎它，如今我离开家鄉，前去魏國講学訪友，行了一程，身体有些劳累。
（見樹下有石塊）那旁樹下有塊石頭，不免坐下歇息一时，也好讓驢兒在这坡旁吃些青草。（搬書囊放在石塊上，驢去一旁吃草）咳！我上了几歲年紀，行路不远就兩腿酸痛，（感嘆地）看那些比我年老的農民，尚能耕种田地，这是什么道理？（想）哦是了！

想当年書房閱讀，

苦作文章很少的戲游，
只落得面黃肌瘦，

如今呵，

行路时就喘吁不休。（嘆息）

〔內有鑼鼓喊殺之聲〕

东郭先生：啊？哪里人馬吶喊？我登高看來。（登石远望）啊呀！

（唱“哪吒令”）

明晃晃刀槍，乱紛紛人馬，
雄赳赳弓箭拿。
騎馬的那將軍威風是真大，
看不慣打獵人，我心中厭惡他。

咳！

我还是要歇息坐樹下。

〔东郭先生从石塊上下來。“乱鑼”中山狼慌張地上〕

中山狼：啊呀！好厉害的趙簡子，用人馬將我团团圍住，上有鷹抓，下有犬咬，刀槍并举，乱箭齐發，如同撒下天罗地網。多虧我手疾眼快，竄出重圍，中山虽大，这次恐怕

难以隱藏逃生。(看見东郭先生,頓時生喜)咦!
看那樹下有个老头兒坐着,(稍想片刻,臉上
立即出現奸詐的假笑)有了,(向东郭先生做出恭
敬的樣子)啊,老先生!

〔东郭先生見是狼,吓得斜仰在石上。〕

东郭先生:(唱“雁兒落”)

呀!見一个凶昂昂大黃狼,
吓得我战兢兢不能动,
又見它尾搖擺把口張,
它必定要吃我个一命亡。

中山狼:(狼和藹的樣子向东郭先生)老先生不要害怕,
我这个狼是不吃人的。只因趙簡子前來
打獵,十分厉害,射中俺一箭。多虧俺的
腿快,逃命到此,他正在后面追赶,望老
先生見憐,救我一命吧!

东郭先生:俺是行路之人,不管这些閑事,到別处躲
藏去吧。

中山狼:(哀求而可憐的樣子)老先生哪!
(唱“餽餽令”)

深深忙行禮,

恭敬把头低，
多劳先生把我救，
叼羊來作报酬，
叼羊來作报酬。

东郭先生：（不耐烦地）哪个貪圖你这点便宜，那趙簡子是个大英雄，兩眼如神，我东郭若救了你，被他看破，那还了得。不必多言，快些去吧。

中山狼：（怔，得計）老先生，听說你是墨子的徒弟，以兼爱为本，是爱人爱物的。你今見死不救，豈不違背了你师父的教訓？

东郭先生：（背白）是啊，倒被它給問住了。——（轉臉对狼）我倒想救你，但我怎么救你哪？

中山狼：（見書囊）那个書囊里面裝的甚么？

东郭先生：是我講学的圖書。

中山狼：煩你将圖書取出把我裝在里面。

〔东郭先生无法再推，取出囊中用竹片做的圖書。中山狼回头張望，着急地說〕

中山狼：老先生請快些吧。

〔东郭先生摸囊，中山狼急忙向里鑽，尾巴露在

外边，东郭先生拉它退出，然后又讓中山狼先進后身，但又露着頭，此時金鼓吶喊之聲將近，东郭先生慌張]

中山狼：（着急地）老先生，我將四足併在一起，你用繩子緊緊捆綁，我再弯腰把頭鑽在檔內，縮成一團，就裝下了。

东郭先生：我哪有繩子啊？

中山狼：（看东郭先生身上）將你腰間絲絛解下，快快將我綁起來。

〔东郭先生忙解絲絛，中山狼弯腰併足讓东郭先生捆起，然后东郭先生斜坐在石上〕

〔“急急風”趙簡子領众軍士上，查看周圍不見中山狼的踪影，見东郭先生坐在石上，下馬問东郭先生〕

趙簡子：啊，这位老者，你在此歇息，可曾見一个帶箭的惡狼，从此逃过嗎？

东郭先生：（慌張，繼而又假作鎮靜地）將軍，老漢行了一程路，身體勞累，在此歇息，并不曾看見有狼來呀。

众：我們在后面追赶，分明看見那狼直奔这

条大路而來。(看地下)看这地下还有狼的
足迹,怎說沒有看見?

东郭先生:(慌忙地假笑)啊众位,你們看,我上了几歲
年紀,眼花耳聾,方才我閉目养神,狼的
走路又輕,就是从此走过,我也是听不見
看不見的。

趙簡子:(怒白)呸!老头兒,你要明白,那豺狼乃是
害人之物,我今到此,为百姓除害。你要
說出实話,不然你看, (“打击乐”一記,拔劍)
要你試試俺腰中宝劍的厉害。

东郭先生:(見狀大驚,身体颤抖。拱手向趙簡子)啊呀將軍
哪,老漢粗讀詩書,頗知礼义,決不敢在
將軍面前說謊。这中山地方不只一条道
路,小路甚多,那狼逃往別路,或是藏在
深草之中也是有的,望將軍明鑒。

[趙簡子將宝劍入鞘,众軍士看書囊]

众 : 你那囊中裝的甚么?

东郭先生:(大驚地)裝,裝,裝的圖書。

众 : (大声地)取出來看。

东郭先生:(急白)啊呀,壯士們哪!老漢眼目昏花,將

圖書倒出必然零亂不堪，倘若破損，老漢一人在这路上如何整理。

趙簡子：軍士們！他既是讀書之人，必然以書為命，不必看了，諒他也不能說謊。那狼既然帶箭，逃之不遠，或者藏在深草之內，也是有的。大家回去，四下搜尋。

〔眾應。起“冒子頭”〕

眾：〔合唱“普天樂”〕

軍聲喧鬧，白龍馬咆哮，
鷹飛犬跳，管教那惡狼難逃。

〔趙簡子與眾同下〕

〔東郭先生張望，目送趙簡子去遠，回轉身來擦汗，中山狼在囊中叫〕

中山狼：老先生，趙簡子去遠了嗎？

東郭先生：去遠了。

中山狼：快放我出去，我快要悶死了。

東郭先生：待我放你出來。（解囊）

中山狼：（竄出，伸腿舒腰）啊啾！臂上箭傷痛死我也。

東郭先生：待我與你拔下。

〔東郭先生替中山狼拔箭，中山狼舒心地搖尾巴〕

巴，向东郭先生行礼]

中山狼：多谢老先生救命之恩，日后必当重报。

东郭先生：好，你算有良心。去吧，我要赶路了。

(将圖書裝入囊中)

中山狼：(四下張望，見無人，思索片刻，鬼計頓生，假笑向东郭先生)老先生。

东郭先生：(回头)啊?你怎么还不走哇?

中山狼：我还有兩句話，只是不好說出口來。

东郭先生：有甚么話?你說吧。

中山狼：趙簡子赶的我东奔西逃，跑了半日，又在囊中悶了半天，肚中飢餓难当，

(唱“江兒水”)

还望先生你再把我来救。

东郭先生：(愜)好，我这里还有一塊干粮，你吃了吧。

(由怀中取出干粮遞給中山狼)

中山狼：(發怒)俺自小出了娘胎，吸血吃肉惯了，哪个吃你这塊剩干粮。

[中山狼猛扑东郭先生。东郭先生害怕地把干粮掉在地上，向后退]

东郭先生：啊呀!在这中山大道，我哪里去找血肉与

你吃啊？

〔中山狼凶惡地看顧東郭先生。東郭先生害怕，左顧右盼，不見人來，看見駱子在旁邊，遲疑。中山狼進一步的向東郭先生怒視着。東郭先生無奈，頓足〕

東郭先生：也罷，你將我這駱兒吃了充飢吧！

〔駱子听了這話向東郭先生說〕

駱子：東郭先生，你心中糊塗救了這只狼心狼，它要吃你，你反要連累我受害，我不和你在一起了。（狂奔而下）

〔東郭先生呆住了，中山狼得意地向東郭先生說〕

中山狼：東郭老兒，駱肉不如人肉香，那駱子也離開你了，只剩你孤身一人，快快躺在地上讓我來吃，免得我費事。

〔中山狼向東郭先生撲去，東郭先生急忙躲藏在石後，又驚又恨，戰抖地〕

東郭先生：狼心狼！狼心狼！

（唱“雁兒落”）

你出言來真正太狠毒，